

# Incitatus-ist-der-Größte!

„Marcipor ist weg“, sagt Apra. Jetzt hat Davus eine Idee: Er schleicht zur Hütte und ruft mit verstellter Stimme: „Pseudolus, ich bin's, Marcipor! Ich hab' die Möhren. Du musst mir helfen!“ Schnell versteckt sich Davus, als Pseudolus aus der Hütte kommt, um Marcipor zu suchen.



Properate!  
Nunc Incitatum servamus!

Statim amici cum Apra in casa<sup>1</sup> properant.



Amici Incitatum vident,  
Incitatus autem Davum videt et gaudio hinnit<sup>2</sup>.



Veni,  
Incitate!



Cum Incitato e casa<sup>1</sup> properare parant – et timore perhorrent<sup>3</sup>.



Pseudolus et Marcipor ante portam stant,

simul Pomponius et Narcissus cum sicariis<sup>4</sup> in via sunt.

Scelerati amicos vident.



Statim Scorpus:

Fugā nos servare debemus.

Venite ad Circum Maximum! Ibi turba est!



<sup>1</sup> casa die Hütte <sup>2</sup> hinnire wiehern <sup>3</sup> perhorrere erstarren <sup>4</sup> sicarius der Mörder, der Killer <sup>5</sup> Purca die Mistgabel



Sed scelerati amicos gladiis iam temptant.  
Amici furcis<sup>5</sup> cum sceleratis pugnant.



Sed ecce!

Dum pugnant,  
Incitatus de casā<sup>1</sup>  
ad Circum Maximum  
properat.



Dort hat sich eine riesige  
Menschenmenge versammelt.  
Die Fans haben gehört, dass  
Incitatus entführt worden ist.  
Der Kaiser hat sogar einen Prätor  
geschickt, der für Ruhe und  
Ordnung sorgen soll.

Da erkennt der  
erste Fan Incitatus.



Turba gaudio clamat,  
Incitatum clamoribus  
salutat:

Incitatus!  
Incitatus  
iterum adest!



Sed Incitatus hinnit<sup>2</sup> –  
iterumque ad Aventinum  
properat.



Incitate,  
mane!

... turba clamat et  
post Incitatum ad  
Aventinum venit.



In Aventino amici  
adhuc cum sicariis<sup>4</sup>  
pugnant. Subito  
Incitatus cum turbā  
adest.



Scorpus turbam  
videt et clamat:

Tandem  
auxilium adest.  
Servate nos!  
Continete  
sceleratos!



DUM turba sceleratos continet, etiam  
praetor venit. Amici auxilio gaudent.

Praetor  
Narcissum videt:

Narcisse! Senator es.  
Tamen cum sicariis<sup>4</sup>  
iniurias paras.

Tum ad Incitatum spectat:

Gaudeo, quod  
Incitatus  
iterum adest.



Davus  
ridet:

Ecce, etiam  
Incitatus  
gaudet!